

Wanderausstellung „Ich war im
Krieg“

Mostra itinerante „Io ero in
guerra“

Montageanleitung

Istruzioni di montaggio

1.

Die Teile der Gestelle aus den schwarzen Röhren nehmen. Halten Sie den schwarzen Beutel am besten waagrecht (also NICHT wie auf dem Foto!), damit die Teile nicht heraus fallen!

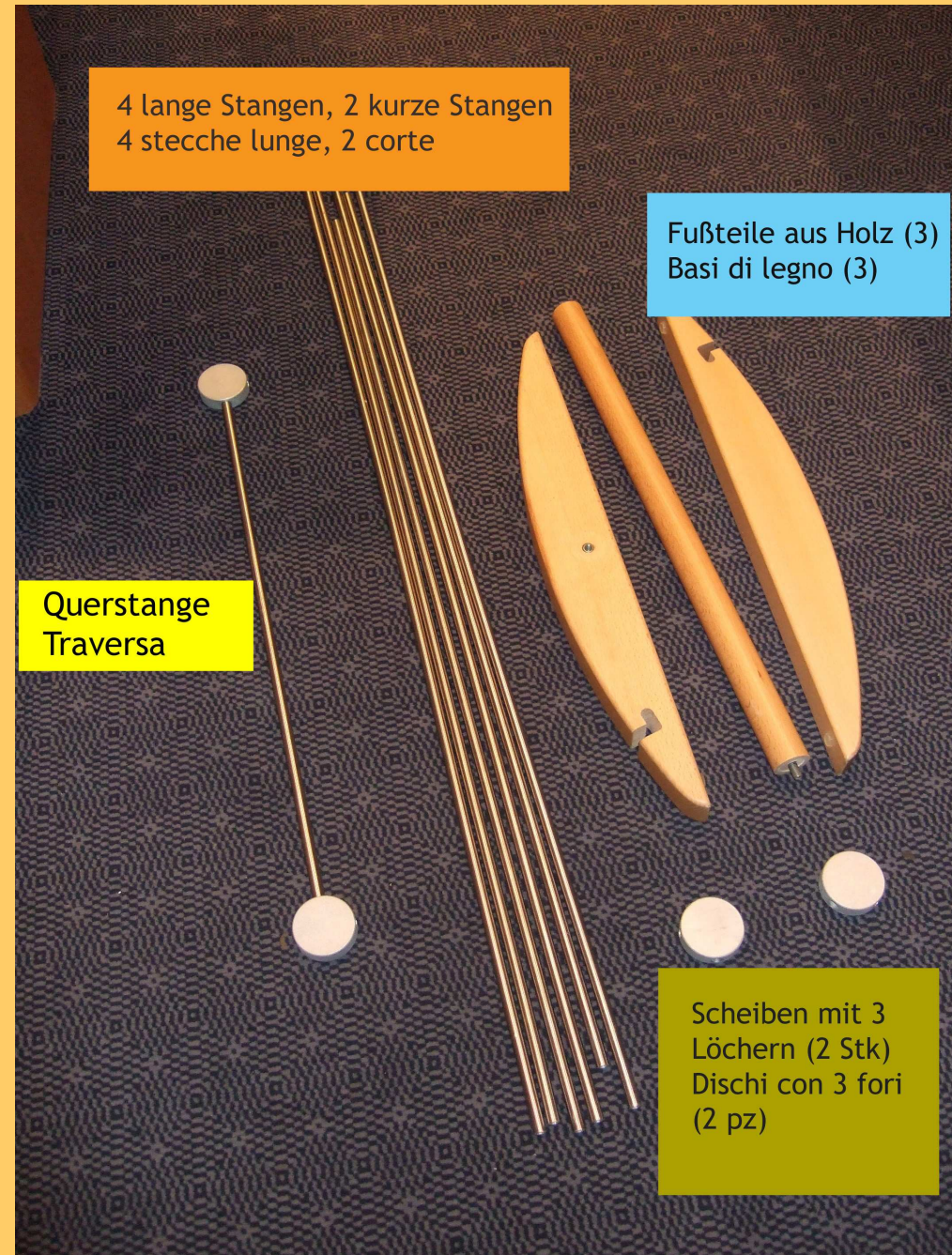
Estraete i pezzi dei montanti dai tubi neri. Conviene tenere il sacco nero in modo orizzontale (quindi NON come sulla foto!) per non far cadere i pezzi!



2.

Die Teile der
Gestelle

*I pezzi dei
montanti*



3.

Die mondformigen Seitenteile des Fußteils mit dem runden Holzstab zusammenschrauben.

Avvitare le parti laterali della base di legno con la stecca di legno centrale.



4.

Die Holzteile so weit
einschrauben, wie es
geht.

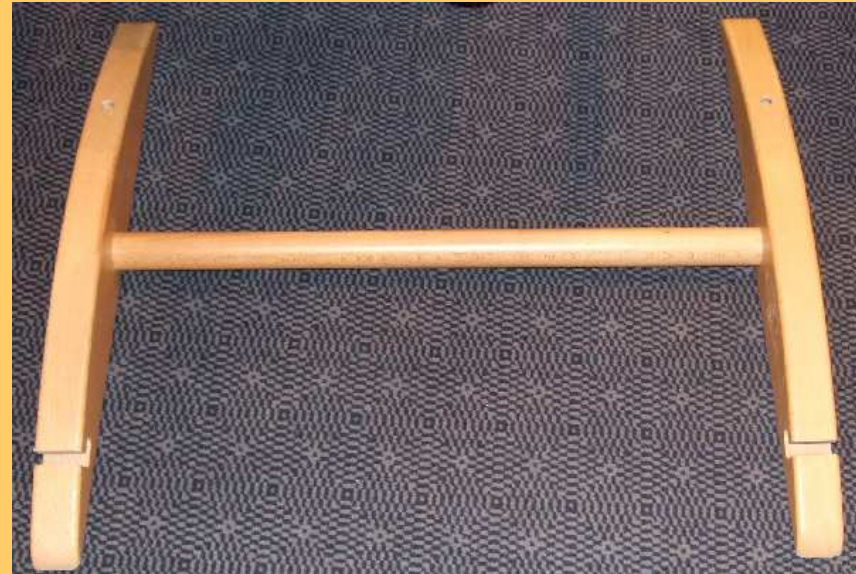
*Avvitare i pezzi della
base spingendo fino
in fondo.*



5.

So schaut das montierte
Fußteil aus.

*Ecco la base di legno
montata.*



6.

2 der langen Stäbe in die Löcher der Holzteile stecken und das obere Ende mit dem Querteil zusammenstecken.

Inserite 2 delle stecche lunghe nei fori sulla base di legno e poi collegate gli estremi in alto con la traversa.



7.

Die anderen 2 langen
Stangen in die
Scheiben der
Querstange stecken.

*Inserite le altre 2
stecche lunghe nei
dischi della traversa.*



8.

Das Paneel nehmen
und aufrollen.

*Prendete il pannello e
srotolatelo.*



9.

Die erste der kurzen Stangen durch den Tunneldurchzug des Paneels unten einziehen. Wenn die Paneele richtig verpackt worden sind, müsste dieser Stab bereits eingeführt sein.

Fate passare la prima delle stecche corte nel passante in basso del pannello. Se i pannelli erano stati messi via in modo corretto, questa stecca dovrebbe già essere infilata.



10.

Beim oberen Tunneldurchzug die Stange durch die Löcher der Scheibe schieben, dabei muss das dritte Loch nach unten schauen. Wenn die Paneele richtig verpackt worden sind, müsste auch dieser Stab bereits eingeführt sein.

In alto la stecca deve passare, in concomitanza delle asole, attraverso i dischi con 3 fori. Il terzo foro deve guardare verso il basso. Se i pannelli erano stati messi via in modo corretto, questa stecca dovrebbe già essere infilata.



11.

Das Paneel mit dem nach unten schauenden Loch der Scheibe in die langen Stangen stecken. Eine Person sollte das Paneel nun festhalten.

Inserite il pannello sulle stecche lunghe infilando nel foro del disco che guardava in basso. Una persona ora dovrebbe tenere fermo il pannello in questa posizione.



12.

Die andere Person hakt die Unterseite des Paneels in den vorderen Schlitzen des Fußteils ein.

L'altra persona fissa il pannello alla base di legno inserendolo nelle fessure anteriori.



13.

So sieht das fertig
montierte Paneel von
der Seite aus!

*Ecco il pannello
montato visto di lato!*



14.



Die Paneele in der angegebenen Nummerierung aneinander reihen. Die Nummer steht im Eck oben rechts vorne auf jedem Paneel.

Disponete tutti i pannelli nell'ordine previsto. Trovate i numeri di ogni pannello in alto a destra sul lato davanti.

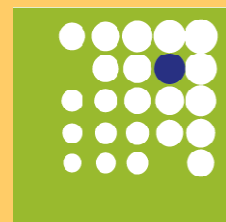
Abbau - Smontaggio

Wir bitten Sie um sorgfältigen Abbau, um es den AusleiherInnen nach Ihnen so einfach wie möglich zu machen. Bitte geben Sie alle Teile aus Metall in den schwarzen Sack. Rollen Sie das Paneel samt eingeführten Ober- und Unterstangen auf dem Boden vorsichtig ein und geben Sie es ebenfalls in den schwarzen Sack. Die Holzteile kommen direkt in die schwarze Röhre.

Vi preghiamo di smontare la mostra con grande cura per facilitare il montaggio a quelli dopo di voi. Per favore mettete tutti i pezzi di metalli nel sacco nero. Arrotolate il pannello sul pavimento, lasciando inserito le stecche in alto e in basso, e poi inserite anch'esso nel sacco nero. I pezzi di legno vanno inseriti direttamente nel tubo nero.

Danke für Ihre Unterstützung und viel Erfolg
mit der Ausstellung!

*Grazie della Vostra collaborazione e un
buon successo con la mostra!*



Weiterbildung
in Südtirol